



Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes

Chega de saudade

arr. Paulo Jobim

Moderato G m7 A7 D m (add9)

D m/C B dim 7 E♭maj7 A7 D m

E♭7(#11) D m D m/C E 7/B

Vai, mi - - - nha tris - te - - - za_E

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of staves. The first system shows the piano introduction with a tempo marking of 'Moderato' and a dynamic of 'mf'. The second system continues the piano accompaniment. The third system includes the vocal melody with the lyrics 'Vai, mi - - - nha tris - te - - - za_E'. Chord symbols are placed above the staves to indicate the harmonic structure.

Chega de saudade

B♭m 6

A 7

D m

E♭7(#11)

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The lyrics are: diz a e - la que sem e - la não po - de ser Diz -

D m

E 7

A m

A m 7

B♭maj 7

B♭6

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The lyrics are: lhe nu - ma pre - ce Que e - la re - gres - se

B♭6

A 7/4

A 7(b9)

D m

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The lyrics are: Por-que eu não pos - so mais so - frer Che - ga de sau - da -

E 7/B

B♭m 6

A 7

D maj 7(9)

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The lyrics are: de A rea - li - da - de é que sem e - la Não há paz,

Chega de saudade

D7(b9)

G m 7

A7(b9)
**) variante*

D m

A m/C

- não há — be - le - za É — só — tris - te - za_e_a me - lan - co - li - a Que — não sai —

B dim 7

Bbm 6

A7(#5)

D m

Em 7(9)

A7(¹³_{b9})

D maj7(6)

- de mim — Não sai — de mim — Não sai — Mas —

B7(b9)

E7(13)

Em7

A₄(9)

A7(b9)

A7(b9)

- se_e-la — vol - tar, — se_e-la — vol - tar — Que coi - sa lin - da — Que coi - sa lou -

D dim 7

Dmaj7

Dmaj7

D dim 7

Em 7(9)

ca Pois há — me-nos — pei - xi - nhos a — na - dar — no mar —

Chega de saudade

E7

G m 6/A

A7(b9)

Do que os - bei - ji - nhos que eu da - rei - na su - a bo - - - ca - Den -

52

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment (bottom two staves) starts at measure 52. The right hand features a complex, flowing melodic line with many accidentals, while the left hand plays a steady bass line with simple chords.

D maj7

D6

E7

F#7

tro - dos - meus bra - ços, - os - a - bra - ços -

57

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment starts at measure 57. The right hand continues its intricate melodic pattern, and the left hand maintains the bass line with chords.

B m7

Bb m7

A m7

D7(b9)

G maj7

Hão - de ser - mi - lhões - de a - bra - ços A - per - ta - do as - sim - Co - la -

62

Detailed description: This system contains the third two staves of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment starts at measure 62. The right hand continues its intricate melodic pattern, and the left hand maintains the bass line with chords.

G m7

F#m7

F#m7(9)/B

B7(b9)

E7(9)

A7(9)

- do as - sim - Ca - la - do as - sim - A - bra - ços e - bei - ji - nhos e - ca - ri - nhos sem - ter fim -

66

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment starts at measure 66. The right hand continues its intricate melodic pattern, and the left hand maintains the bass line with chords.

F#7(13) F#7(b13) B7(b13) B7(\flat 13) E7 A $\frac{7}{4}$ (9)

Que_é pra_a-ca - bar com_es-se — ne - gó - cio De vo - cê — vi - ver — sem mim —

D6 C7(9) B7 B7(b9) E7 A $\frac{7}{4}$ (9)

- Não que - ro — mais — es - se — ne - gó - cio De vo - cê — lon - ge — de mim —

D6 C7(9) B7 B7(b9) E7 Em7 A $\frac{7}{4}$ (9) D6 D $\frac{9}{6}$

- Va - mos — dei - xar — des - se — ne - gó - cio De vo - cê — vi - ver — sem mim —

A7(b9) Dm Dm/C

*) *variante*

tris - te - za_e_a me - lan - co - li - a Que — não sai

Esta é a melodia original, mais tarde modificada para a que aparece na partitura.
This is the original melody, later modified for the melody written in the arrangement.